

Slovenské vydanie

Právne predpisy

Zväzok 49

2. septembra 2006

Obsah	I Akty, ktorých uverejnenie je povinné	
	Nariadenie Komisie (ES) č. 1314/2006 z 1. septembra 2006, ktorým sa určujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien určitých druhov ovocia a zeleniny	1
	Nariadenie Komisie (ES) č. 1315/2006 z 1. septembra 2006, ktorým sa menia a dopĺňajú dovozné clá v sektore obilnín uplatniteľné od 2. septembra 2006	3
	<hr/>	
	II Akty, ktorých uverejnenie nie je povinné	
	Komisia	
	2006/588/ES:	
	★ Rozhodnutie Komisie z 29. augusta 2006 o určení pridelenia súm vyplývajúcich z odlišenia ustanoveného v článku 10 nariadenia Rady (ES) č. 1782/2003 na roky 2006 až 2012 členským štátom [oznámené pod číslom K(2006) 3839]	6
	2006/589/ES:	
	★ Rozhodnutie Komisie z 31. augusta 2006, ktorým sa v zásade uznáva úplnosť dokumentačných súborov údajov predložených na podrobné preskúmanie v záujme možného zaradenia aviglycínu HCl, mandípropamidu a meptyldinokapu do prílohy I k smernici Rady 91/414/EHS [oznámené pod číslom K(2006) 3858] ⁽¹⁾	9
	2006/590/ES:	
	★ Rozhodnutie Komisie z 1. septembra 2006, ktorým sa menia a dopĺňajú rozhodnutia 94/360/ES a 2001/812/ES, pokiaľ ide o veterinárne kontroly výrobkov z tretích krajín [oznámené pod číslom K(2006) 3868] ⁽¹⁾	11
	2006/591/ES:	
	★ Rozhodnutie Komisie z 1. septembra 2006, ktorým sa mení a dopĺňa rozhodnutie 2005/393/ES, pokiaľ ide o zakázané zóny v súvislosti s katarálnou horúčkou oviec (modrý jazyk) [oznámené pod číslom K(2006) 3947] ⁽¹⁾	15

⁽¹⁾ Text s významom pre EHP

(Pokračovanie na druhej strane)

- ★ Korigendum k nariadeniu Komisie (ES) č. 1512/2005 z 15. septembra 2005, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 753/2002, ktoré ustanovuje určité pravidlá na uplatňovanie nariadenia Rady (ES) č. 1493/1999 o opise, označovaní, prezentácii a ochrane určitých vinárskych výrobkov (Ú. v. EÚ L 241, 17.9.2005) 20



I

(Akty, ktorých uverejnenie je povinné)

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 1314/2006**z 1. septembra 2006,****ktorým sa určujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien určitých druhov ovocia a zeleniny**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Komisie (ES) č. 3223/94 z 21. decembra 1994 o uplatňovaní režimu dovozu ovocia a zeleniny ⁽¹⁾, najmä na jeho článok 4 ods. 1,

keďže:

- (1) Nariadenie (ES) č. 3223/94 predpokladá, pri uplatňovaní výsledkov multilaterálnych obchodných rokovaní Uruguajského kola, kritériá, ktorými Komisia určí paušálne dovozné hodnoty pre tretie krajiny, pre produkty a na obdobia, ktoré sú spresnené v jeho prílohe.

- (2) Pri uplatnení vyššie uvedených kritérií musia byť paušálne dovozné hodnoty stanovené na úrovniach určených v prílohe k tomuto nariadeniu,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Paušálne dovozné hodnoty uvedené v článku 4 nariadenia (ES) č. 3223/94 sú stanovené podľa údajov uvedených v tabuľke prílohy.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 2. septembra 2006.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 1. septembra 2006

Za Komisiu
Jean-Luc DEMARTY
generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo
a rozvoj vidieka

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 337, 24.12.1994, s. 66. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 386/2005 (Ú. v. EÚ L 62, 9.3.2005, s. 3).

PRÍLOHA

k nariadeniu Komisie z 1. septembra 2006, ktorým sa určujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien určitých druhov ovocia a zeleniny

(EUR/100 kg)

Kód KN	Kód tretích krajín ⁽¹⁾	Paušálna dovozná hodnota
0702 00 00	052	87,3
	068	147,1
	999	117,2
0707 00 05	052	96,7
	999	96,7
0709 90 70	052	85,2
	999	85,2
0805 50 10	388	65,5
	524	49,5
	528	57,0
	999	57,3
0806 10 10	052	88,4
	220	178,5
	400	181,8
	624	118,3
	999	141,8
0808 10 80	388	88,3
	400	93,2
	508	85,2
	512	92,4
	528	43,0
	720	89,7
	800	180,4
	804	104,6
999	97,1	
0808 20 50	052	121,9
	388	91,2
	720	88,3
	999	100,5
0809 30 10, 0809 30 90	052	112,5
	096	12,8
	999	62,7
0809 40 05	052	90,9
	066	42,4
	098	41,6
	624	150,6
	999	81,4

⁽¹⁾ Nomenklatúra krajín podľa nariadenia Komisie (ES) č. 750/2005 (Ú. v. EÚ L 126, 19.5.2005, s. 12). Kód „999“ označuje „iné miesto pôvodu“.

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 1315/2006**z 1. septembra 2006,****ktorým sa menia a dopĺňajú dovozné clá v sektore obilnín uplatniteľné od 2. septembra 2006**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1784/2003 z 29. septembra 2003 o spoločnej organizácii trhov s obilninami ⁽¹⁾,so zreteľom na nariadenie Komisie (ES) č. 1249/96 z 28. júna 1996 o pravidlách uplatňovania nariadenia Rady (EHS) č. 1766/92 týkajúceho sa dovozných ciel v sektore obilnín ⁽²⁾, najmä na jeho článok 2 odsek 1,

keďže:

- (1) Dovozné clá na obilniny boli stanovené nariadením Komisie (ES) č. 1296/2006 ⁽³⁾.

- (2) Článok 2 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1249/96 predpokladá, že ak sa priemer vypočítaných dovozných ciel v priebehu doby ich uplatňovania odchyli o 5 EUR/t od stanoveného cla, vykoná sa ich úprava. K tejto odchýlke došlo. Preto je potrebné upraviť dovozné clá určené v nariadení (ES) č. 1296/2006,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Prílohy I a II k nariadeniu (ES) č. 1296/2006 sa nahrádzajú prílohami I a II k tomuto nariadeniu.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 2. septembra 2006.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a je priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 1. septembra 2006

Za Komisiu

Jean-Luc DEMARTY

*generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo
a rozvoj vidieka*

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 270, 29.9.2003, s. 78. Nariadenie zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1154/2005 (Ú. v. EÚ L 187, 19.7.2005, s. 11).

⁽²⁾ Ú. v. ES L 161, 29.6.1996, s. 125. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1110/2003 (Ú. v. EÚ L 158, 27.6.2003, s. 12).

⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 238, 1.9.2006, s. 3.

PRÍLOHA I

Dovozné clá v zmysle článku 10 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1784/2003 uplatniteľné od 2. septembra 2006

Kód KN	Názov tovaru	Dovozné clo ⁽¹⁾ (EUR/t)
1001 10 00	Pšenica tvrdá vysokej kvality	0,00
	strednej kvality	0,00
	nízkej kvality	0,00
1001 90 91	Pšenica mäkká, na siatie	0,00
ex 1001 90 99	Pšenica mäkká vysokej kvality, iná ako na siatie	0,00
1002 00 00	Raž	18,91
1005 10 90	Kukurica na siatie, iná ako hybrid	47,36
1005 90 00	Kukurica, iná ako na siatie ⁽²⁾	47,36
1007 00 90	Cirok zrná, iné ako hybrid na siatie	23,90

⁽¹⁾ Na tovar prichádzajúci do spoločenstva cez Atlantický oceán alebo cez Suezský prielav [článok 2 ods. 4 nariadenia (ES) č. 1249/96] môže dovozca požívať výhodu zníženia cla o:

— 3 EUR/t, ak sa vykladací prístav nachádza v Stredozemnom mori, alebo o

— 2 EUR/t, ak sa vykladací prístav nachádza v Írsku, Spojenom kráľovstve, Dánsku, Estónsku, Litve, Lotyšsku, Poľsku, Fínsku, Švédsku alebo na Atlantickom pobreží Pyrenejského polostrova.

⁽²⁾ Dovožca môže byť zvýhodnený paušálnou zľavou 24 EUR/t, keď sú splnené podmienky stanovené v článku 2 ods. 5 nariadenia (ES) č. 1249/96.

PRÍLOHA II

Podklady na výpočet cla

(31.8.2006)

1. Priemery za referenčné obdobie podľa článku 2 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1249/96:

Kótovanie na burze	Minneapolis	Chicago	Minneapolis	Minneapolis	Minneapolis	Minneapolis
Produkty (% bielkovín pri 12 % vlhkosti)	HRS2	YC3	HAD2	stredná kvalita (*)	nízka kvalita (**)	US barley 2
Kurz (EUR/t)	141,69 (***)	68,49	158,20	148,20	128,20	108,16
Prémia v zálive (EUR/t)	—	22,34	—			—
Prémia na Veľkých jazerách (EUR/t)	21,76	—	—			—

(*) Negatívna prémia 10 EUR/t [článok 4 ods. 3 nariadenia (ES) č. 1249/96].

(**) Negatívna prémia 30 EUR/t [článok 4 ods. 3 nariadenia (ES) č. 1249/96].

(***) Pozitívna prémia 14 EUR/t zahrnutá [článok 4 ods. 3 nariadenia (ES) č. 1249/96].

2. Priemery za referenčné obdobie podľa článku 2 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1249/96:

Doprava/náklady: Mexický záliv–Rotterdam: 24,32 EUR/t; Veľké jazerá–Rotterdam: 29,96 EUR/t.

3. Dotácie v zmysle článku 4 ods. 2 tretí podods. nariadenia (ES) č. 1249/96: 0,00 EUR/t (HRW2)
0,00 EUR/t (SRW2).

II

(Akty, ktorých uverejnenie nie je povinné)

KOMISIA

ROZHODNUTIE KOMISIE

z 29. augusta 2006

o určení pridelenia súm vyplývajúcich z odlišenia ustanoveného v článku 10 nariadenia Rady (ES) č. 1782/2003 na roky 2006 až 2012 členským štátom

[oznámené pod číslom K(2006) 3839]

(2006/588/ES)

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1782/2003 z 29. septembra 2003, ktorým sa stanovujú spoločné pravidlá režimov priamej podpory v rámci spoločnej poľnohospodárskej politiky a ktorým sa zavádzajú niektoré režimy podpory pre poľnohospodárov a ktorým sa menia a dopĺňajú nariadenia (EHS) č. 2019/93, (ES) č. 1452/2001, (ES) č. 1453/2001, (ES) č. 1454/2001, (ES) č. 1868/94, (ES) č. 1251/1999, (ES) č. 1254/1999, (ES) č. 1673/2000, (EHS) č. 2358/71 a (ES) č. 2529/2001⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 10 ods. 3 prvý pododsek,

keďže:

- (1) V rozhodnutí Komisie 2006/410/ES⁽²⁾ sa predovšetkým určili sumy vyplývajúce z uplatňovania zníženia priamych platieb ustanovených v článku 10 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1782/2003, ktoré sú k dispozícii Európskemu poľnohospodárskemu fondu pre rozvoj vidieka (Feader) na rozpočtové roky 2007 až 2013.
- (2) V článku 10 ods. 3 prvom pododseku nariadenia (ES) č. 1782/2003 sú určené kritériá na rozdelenie súm vyplývajúcich z odlišenia ustanoveného v odseku 1 uvedeného článku.

- (3) V článku 78 nariadenia Komisie (ES) č. 796/2004 z 21. apríla 2004, ktoré ustanovuje podrobné pravidlá na uplatňovanie krížového plnenia, modulácie a integrovaného správneho a kontrolného systému uvedeného v nariadení Rady (ES) č. 1782/2003, ktorým sa ustanovujú spoločné pravidlá pre režimy priamej podpory v rámci spoločnej poľnohospodárskej politiky a ktorým sa zavádzajú niektoré režimy podpory pre poľnohospodárov⁽³⁾, je stanovený kľúč rozdelenia týchto súm medzi členské štáty za použitia kritérií určených v článku 10 ods. 3 prvom pododseku nariadenia (ES) č. 1782/2003.
- (4) V článku 10 ods. 3 druhom pododseku nariadenia (ES) č. 1782/2003 sa okrem iného upresňuje, že členský štát dostane najmenej 80 % súm vytvorených v uvedenom členskom štáte odlišením a v článku 10 ods. 4 uvedeného nariadenia sa stanovuje, že toto percento môže byť najmenej 90 % pri členských štátoch, ktoré dosiahli v období 2000–2002 významnú produkciu raže.
- (5) Na základe týchto kritérií by sa mali členským štátom prideliť sumy vyplývajúce z odlišenia uvedeného v článku 10 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1782/2003 na roky 2006 až 2012, so zreteľom na odčítanie ustanovené v odseku 2 uvedeného článku.
- (6) Opatrenia ustanovené v tomto rozhodnutí sú v súlade so stanoviskom Riadiaceho výboru pre priame platby,

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 270, 21.10.2003, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 953/2006 (Ú. v. EÚ L 175, 29.6.2006, s. 1).

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 163, 15.6.2006, s. 10.

⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 141, 30.4.2004, s. 18. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 659/2006 (Ú. v. EÚ L 116, 29.4.2006, s. 20).

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Podľa článku 10 nariadenia (ES) č. 1782/2003 sa sumy vyplývajúce z odlišenia pridelujú členským štátom na roky 2006 až 2012 v súlade tabuľkou uvedenou v prílohe k tomuto rozhodnutiu.

Článok 2

Toto rozhodnutie je určené členským štátom.

V Bruseli 29. augusta 2006

Za Komisiu
Mariann FISCHER BOEL
členka Komisie

PRÍLOHA

Pridelenie súm vyplývajúcich z odlišenia uvedeného v článku 10 nariadenia (ES) č. 1782/2003 na roky 2006 až 2012 členskými štátmi*(v miliónoch EUR)*

Členský štát	2006	2007	2008	2009	2010	2011	2012
Belgicko	13,5	17,5	18,0	18,2	18,1	18,1	18,1
Dánsko	24,8	31,2	31,4	31,5	31,5	31,5	31,5
Nemecko	157,5	199,1	201,3	202,5	201,7	201,7	201,7
Grécko	47,5	59,6	60,1	60,3	56,5	56,5	56,2
Španielsko	163,8	206,7	208,5	209,2	201,7	201,7	200,6
Francúzsko	212,6	267,5	269,5	270,6	268,8	268,8	268,8
Írsko	26,8	33,0	33,2	33,2	33,1	33,1	33,1
Taliansko	103,2	130,0	131,3	131,8	125,9	125,9	125,1
Luxembursko	1,0	1,2	1,2	1,2	1,2	1,2	1,2
Holandsko	22,0	27,2	27,6	27,7	26,9	26,9	26,8
Rakúsko	31,4	40,6	41,0	41,2	39,7	39,7	39,5
Portugalsko	37,1	48,4	48,8	49,0	47,1	47,1	46,9
Fínsko	15,1	19,0	19,2	19,3	18,6	18,6	18,5
Švédsko	19,7	24,3	24,5	24,6	23,9	23,9	23,8
Spojené kráľovstvo	108,0	135,7	136,4	136,7	136,3	136,3	136,2

ROZHODNUTIE KOMISIE

z 31. augusta 2006,

ktorým sa v zásade uznáva úplnosť dokumentačných súborov údajov predložených na podrobné preskúmanie v záujme možného zaradenia aviglycinu HCl, mandipropamidu a meptyldinokapu do prílohy I k smernici Rady 91/414/EHS

[oznámené pod číslom K(2006) 3858]

(Text s významom pre EHP)

(2006/589/ES)

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na smernicu Rady 91/414/EHS z 15. júla 1991 o uvádzaní prípravkov na ochranu rastlín na trh⁽¹⁾, a najmä na jej článok 6 ods. 3,

keďže:

- (1) V smernici 91/414/EHS sa ustanovuje vytvorenie zoznamu Spoločenstva obsahujúceho účinné látky, ktoré sa môžu zaradiť medzi prípravky na ochranu rastlín.
- (2) Spoločnosť Valent BioSciences predložila 27. októbra 2004 orgánom Spojeného kráľovstva dokumentačný súbor údajov týkajúci sa účinnej látky aviglycin HCl so žiadosťou o jej zaradenie do prílohy I k smernici 91/414/EHS. Spoločnosť Syngenta AG predložila 13. decembra 2005 orgánom Rakúska dokumentačný súbor údajov týkajúci sa látky mandipropamid so žiadosťou o jej zaradenie do prílohy I k smernici 91/414/EHS. Spoločnosť Dow AgroSciences predložila 12. augusta 2005 orgánom Spojeného kráľovstva dokumentačný súbor údajov týkajúci sa látky meptyldinokap so žiadosťou o jej zaradenie do prílohy I k smernici 91/414/EHS.
- (3) Orgány Spojeného kráľovstva a Rakúska poskytli Komisii vyjadrenie, v ktorom uvádzajú, že na základe predbežného preskúmania možno v prípade dokumentačných súborov údajov týkajúcich sa predmetných účinných látok konštatovať splnenie požiadaviek na poskytnutie údajov a informácií stanovených v prílohe II k smernici 91/414/EHS. Takisto sa javí, že predložené dokumen-

tačné súbory údajov spĺňajú požiadavky na poskytnutie údajov a informácií stanovené v prílohe III k smernici 91/414/EHS vzhľadom na jeden prípravok na ochranu rastlín s obsahom príslušnej účinnej látky. V súlade s článkom 6 ods. 2 smernice 91/414/EHS príslušní žiadatelia dokumentačné súbory údajov následne zaslali Komisii, ostatným členským štátom a Stálemu výboru pre potravinový reťazec a zdravie zvierat.

- (4) Týmto rozhodnutím by sa malo na úrovni Spoločenstva formálne potvrdiť, že dokumentačné súbory údajov v zásade spĺňajú požiadavky na údaje a informácie ustanovené v prílohe II a požiadavky stanovené v prílohe III k smernici 91/414/EHS v prípade najmenej jedného prípravku na ochranu rastlín s obsahom príslušnej účinnej látky.
- (5) Týmto rozhodnutím by nemalo byť dotknuté právo Komisie vyžadovať od žiadateľa predloženie ďalších údajov alebo informácií s cieľom vyjasniť niektoré body v rámci dokumentačného súboru údajov.
- (6) Opatrenia ustanovené v tomto rozhodnutí sú v súlade so stanoviskom Stáleho výboru pre potravinový reťazec a zdravie zvierat,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Bez toho, aby bol dotknutý článok 6 ods. 4 smernice 91/414/EHS, dokumentačné súbory údajov týkajúce sa účinných látok stanovených v prílohe k tomuto rozhodnutiu, predložené Komisii a členským štátom s cieľom zaradiť tieto látky do prílohy I k uvedenej smernici, v zásade spĺňajú požiadavky súvisiace s údajmi a informáciami stanovené v prílohe II k danej smernici.

Dokumentačné súbory údajov spĺňajú aj požiadavky týkajúce sa údajov a informácií stanovené v prílohe III k uvedenej smernici vzhľadom na jeden prípravok na ochranu rastlín s obsahom účinnej látky, s prihliadnutím na navrhované použitie.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 230, 19.8.1991, s. 1. Smernica naposledy zmenená a doplnená smernicou Komisie 2006/41/ES (Ú. v. EÚ L 187, 8.7.2006, s. 24).

Článok 2

Spravodajský členský štát vykoná podrobné preskúmanie príslušných dokumentačných súborov údajov a Európskej komisii oznámi závery svojho preskúmania, ako aj odporúčania týkajúce sa zaradenia, prípadne nezaradenia príslušnej účinnej látky do prílohy I k smernici 91/414/EHS a akékoľvek súvisiace podmienky hneď, ako to bude možné, najneskôr však do jedného roka po uverejnení tohto rozhodnutia v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Článok 3

Toto rozhodnutie je určené členským štátom.

V Bruseli 31. augusta 2006

Za Komisiu
Markos KYPRIANOU
člen Komisie

PRÍLOHA

ÚČINNÉ LÁTKY, NA KTORÉ SA VZŤAHUJE TOTO ROZHODNUTIE

č.	Všeobecný názov, identifikačné číslo CIPAC	Žiadateľ	Dátum predloženia žiadosti	Spravodajský členský štát
1	aviglycín HCl č. CIPAC: 601	Valent BioSciences	27.10.2004	UK
2	mandipropamid č. CIPAC: zatiaľ nepridelené	Syngenta AG	13.12.2005	AT
3	meptyldinokap č. CIPAC: zatiaľ nepridelené	Dow AgroSciences	12.8.2005	UK

ROZHODNUTIE KOMISIE

z 1. septembra 2006,

ktorým sa menia a dopĺňajú rozhodnutia 94/360/ES a 2001/812/ES, pokiaľ ide o veterinárne kontroly výrobkov z tretích krajín

[oznámené pod číslom K(2006) 3868]

(Text s významom pre EHP)

(2006/590/ES)

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na smernicu Rady 97/78/ES z 18. decembra 1997, ktorou sa stanovujú zásady organizácie veterinárnych kontrol výrobkov, ktoré vstupujú do Spoločenstva z tretích krajín⁽¹⁾, a najmä na jej článok 10 ods. 3,

keďže:

- (1) Podľa rozhodnutia Komisie 94/360/ES z 20. mája 1994 o znížení počtu fyzických kontrol zásielok určitých produktov pri dovoze z tretích krajín podľa smernice Rady 90/675/EHS⁽²⁾ sa vyžaduje, aby hraničné inšpekčné stanice viedli záznamy o kontrole určitých výrobkov dovezených do Spoločenstva.
- (2) Integrovaný počítačový veterinárny systém (Traces) bol zavedený na základe rozhodnutia Komisie 2004/292/ES z 30. marca 2004 o zavedení systému Traces a o zmene rozhodnutia 92/486/EHS⁽³⁾ na zaznamenávanie údajov o každom dovoze zvierat a živočíšnych výrobkov z tretích krajín a vydávaní spoločných veterinárnych vstupných dokumentoch na hraničných inšpekčných staniciach. Od úradných veterinárov ani od ich zamestnancov sa už nevyžaduje, aby viedli ďalšie záznamy o tomto dovoze. Rozhodnutie 94/360/ES by sa malo zmeniť a doplniť s cieľom vyhnúť sa duplicitnej práci v súvislosti s vedením záznamov o určitých údajoch na hraničných inšpekčných staniciach.

(¹) Ú. v. ES L 24, 30.1.1998, s. 9. Smernica zmenená a doplnená nariadením Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 882/2004 (Ú. v. EÚ L 165, 30.4.2004, s. 1, zmenené v Ú. v. EÚ L 191, 28.5.2004, s. 1).

(²) Ú. v. ES L 158, 25.6.1994, s. 41. Rozhodnutie naposledy zmenené a doplnené rozhodnutím 237/2002 (Ú. v. ES L 80, 23.3.2002, s. 40).

(³) Ú. v. EÚ L 94, 31.3.2004, s. 63. Rozhodnutie naposledy zmenené a doplnené rozhodnutím 2005/515/ES (Ú. v. EÚ L 187, 19.7.2005, s. 29).

- (3) Rozhodnutím Rady a Komisie 2002/309/ES, Euratom zo 4. apríla 2002 o uzavretí siedmich dohôd so Švajčiarskou konfederáciou⁽⁴⁾ sa okrem iného schvaľuje Dohoda o obchode s poľnohospodárskymi výrobkami. Frekvencia kontrol určitých živočíšnych výrobkov na hraničných inšpekčných staniciach je ustanovená v dodatku 10 prílohy 11 k tejto dohode. Príloha II k rozhodnutiu 94/360/ES by sa mala aktualizovať tak, aby v nej bol uvedený odkaz na tieto ustanovenia.

- (4) Rozhodnutím Rady 2002/979/ES z 18. novembra 2002 o podpísaní a predbežnom uplatňovaní niektorých ustanovení Dohody o pridružení medzi Európskym spoločenstvom a jeho členskými štátmi na jednej strane a Čínskou republikou na strane druhej⁽⁵⁾ sa schvaľuje Asociačná dohoda. Frekvencia kontrol určitých živočíšnych výrobkov na hraničných inšpekčných staniciach je ustanovená v Asociačnej dohode. Príloha II k rozhodnutiu 94/360/ES by sa mala aktualizovať tak, aby v nej bol odkaz na tieto ustanovenia.

- (5) V rozhodnutí Komisie 2001/812/ES z 21. novembra 2001, ktorým sa stanovujú požiadavky na schvaľovanie hraničných inšpekčných miest zodpovedných za veterinárne kontroly výrobkov, ktoré vstupujú do Spoločenstva z tretích krajín⁽⁶⁾, sa ustanovujú činnosti, ktoré sa majú vykonávať na hraničných inšpekčných staniciach v súlade so smernicou 97/78/ES.

- (6) Zároveň je potrebné v texte rozhodnutia 2001/812/ES vzhľadom na nadobudnuté skúsenosti vykonať nejaké úpravy s cieľom uláhčiť obchod s určitými živočíšnymi výrobkami, aby sa zabezpečila väčšia flexibilita pri zaobchádzaní s výrobkami, ktoré spadajú so oblasti pôsobnosti nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1774/2002 z 3. októbra 2002, ktorým sa stanovujú zdravotné predpisy týkajúce sa živočíšnych vedľajších produktov určených na ľudskú spotrebu⁽⁷⁾.

(⁴) Ú. v. ES L 114, 30.4.2002, s. 1.

(⁵) Ú. v. ES L 352, 30.12.2002, s. 1.

(⁶) Ú. v. ES L 306, 23.11.2001, s. 28.

(⁷) Ú. v. ES L 273, 10.10.2002, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 208/2006 (Ú. v. EÚ L 36, 8.2.2006, s. 25).

- (7) Zásielky s malým objemom krvi a krvnými produktami živočíšneho pôvodu, ktoré rýchlo podliehajú skaze, určené na technické alebo farmaceutické použitie a prepravované ako zmrazené alebo chladené v malých hermeticky uzatvorených nádobách pri vonkajšej teplote okolia, by sa mali na hraničných inšpekčných staniciach kontrolovať a malo by sa s nimi zaobchádzať pomocou zariadení schválených len na zaobchádzanie so zásielkami pri teplote okolia.
- (8) V súčasnosti sa vyžaduje, aby v prípade, že počet zásielok prekročí hranicu 500 zásielok za rok, boli na hraničných inšpekčných staniciach ďalšie zariadenia. Tento počet sa však nezakladá na riziku a táto absolútna hraničná hodnota by sa mala nahradiť vhodnejším systémom založeným na posúdení rizika zo strany príslušného orgánu daného členského štátu, ktoré súvisí so zaobchádzaním s produktami rôznych kategórií v rovnakom zariadení, kde sa s produktami jednej alebo inej kategórie zaobchádza len fyzicky a uvedené produkty sa takisto kontrolujú iba fyzicky a pri zriedkavých príležitostiach.
- (9) Počet 500 zásielok výrobkov ročne by sa však mal pokladať za predbežný údaj, pri prekročení ktorého sa budú vyžadovať ďalšie zariadenia na hraničných inšpekčných staniciach, ak z objektívneho posúdenia zo strany príslušného orgánu týkajúceho sa rôznych typov produktov, s ktorými sa zaobchádza na jednom mieste nevyplýva, že ďalšie zariadenia nie sú z dôvodu možnej krížovej kontaminácie alebo ohrozenia zdravia opodstatnené.
- (10) Posúdenie rizika a opodstatnenie opatrenia prijatého zo strany príslušného orgánu na každej náležitej hraničnej inšpekčnej stanici sa oznamuje Komisii.
- (11) Opatrenia stanovené v tomto rozhodnutí sú v súlade so stanoviskom Stáleho výboru pre potravinový reťazec a zdravie zvierat,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Rozhodnutie 94/360/ES sa mení a dopĺňa takto:

1. Článok 3 sa mení a dopĺňa takto:

a) odseky 1 a 2 sa vypúšťajú;

b) odsek 3 sa nahrádza týmto:

„Komisia v súlade s postupom uvedeným v článku 28 smernice 97/78/ES prehodnotí frekvencie ustanovené v prílohách I a II k tomuto rozhodnutiu na žiadosť člen-

ského štátu alebo z jeho vlastnej iniciatívy, pričom zohľadní kritériá stanovené v článku 10 smernice 97/78/ES, ako aj zásady regionalizácie a iné veterinárne zásady v rámci Spoločenstva.“

2. Príloha II sa nahrádza textom prílohy k tomuto rozhodnutiu.

3. Príloha III sa vypúšťa.

Článok 2

Rozhodnutie 2001/812/ES sa mení a dopĺňa týmto:

1. V článku 3 sa odsek 4 nahrádza takto:

„4. Odchylne od odseku 3 sa zmrazené semeno a embryá, vedľajšie produkty alebo krvné produkty živočíšneho pôvodu prepravované s cieľom ich použitia na technické účely vrátane liečiv, a za predpokladu, že tieto zásielky sa prepravujú pri teplote okolia v zapečatených nádobách samoregulujúcich teplotu, môžu kontrolovať na hraničných inšpekčných staniciach so zariadeniami uvedenými a schválenými len na účely zaobchádzania s balenými produktami, ktoré majú teplotu okolia.“

2. V článku 4 sa odsek 5 nahrádza týmto:

„5. Odchylne od odseku 4 môžu hraničné inšpekčné stanice s obmedzeným počtom zásielok akejkoľvek konkrétnej kategórie výrobkov, či ide o výrobky určené na ľudskú spotrebu alebo výrobky určené na ľudskú spotrebu, na základe posúdenia rizika zo strany príslušného orgánu, využívať tie isté zariadenia určené na vykladanie, inšpekciu a skladovanie pre všetky výrobky, pre ktoré je stanica schválená, za predpokladu, že sa zaviedlo časové oddelovanie zásielok a že sa v období medzi jednotlivými kontrolami zásielok a obdobiami, keď sa so zásielkami zaobchádza, podľa potreby uskutočňuje primerané čistenie a dezinfekcia uvedených zariadení. Takáto odchýlka a súvisiace posúdenie rizika sa oznámia Komisii.“

3. V úvodnej vete odseku 4 prílohy sa slová „Musia sa viesť aj nasledovné záznamy.“ sa nahrádzajú slovami:

„V prípade, že údaje nie sú zaznamenané v systéme TRACES na hraničnej inšpekčnej stanici, vedú sa tieto alternatívne záznamy v elektronickej alebo papierovej forme:“

Článok 3

Toto rozhodnutie je určené členským štátom.

V Bruseli 1. septembra 2006

Za Komisiu
Markos KYPRIANOU
člen Komisie

PRÍLOHA

„PRÍLOHA II

ZOZNAM TRETÍCH KRAJÍN A FREKVENCIA VYKONÁVANIA FYZICKÝCH KONTROL

1. Nový Zéland

V prípade Nového Zélandu sú frekvencie stanovené v dohode schválenej rozhodnutím Rady 97/132/ES zo 17. decembra 1996 o uzavretí dohody vo forme výmeny listov, pokiaľ ide o predbežné uplatňovanie dohody medzi Európskym spoločenstvom a Novým Zélandom o sanitárnych opatreniach pri obchode so živými zvieratami a živočíšnymi výrobkami ⁽¹⁾.

2. Kanada

V prípade Kanady sú frekvencie stanovené v prílohe VIII k dohode, ktorá bola schválená rozhodnutím Rady 1999/201/ES zo 14. decembra 1998 o uzatvorení Dohody medzi Európskym spoločenstvom a vládou Kanady o sanitárnych opatreniach na ochranu zdravia ľudí a zvierat pri obchodovaní so živými zvieratami a živočíšnymi produktami ⁽²⁾.

3. Čile

V prípade Čile sú frekvencie stanovené v dohode o sanitárnych a fytosanitárnych opatreniach, ktoré sa vzťahujú na obchod so zvieratami a živočíšnymi výrobkami, s rastlinami, rastlinnými výrobkami a ďalším tovarom a dobrých životných podmienok zvierat podľa prílohy IV k Asociačnej dohode, ktorá bola schválená rozhodnutím Rady 2002/979/ES z 18. novembra 2002 o podpísaní a predbežnom uplatňovaní niektorých ustanovení Dohody o pridružení medzi Európskym spoločenstvom a jeho členskými štátmi na jednej strane a Čílskou republikou na strane druhej ⁽³⁾.

4. Švajčiarsko

V prípade Švajčiarska sú frekvencie stanovené v dodatku 10 prílohy 11 o zdraví zvierat a zootecnických opatreniach uplatniteľných na obchod so živými zvieratami a živočíšnymi výrobkami Dohody medzi Európskym spoločenstvom a Švajčiarskou konfederáciou o obchode s poľnohospodárskymi výrobkami schválenej rozhodnutím Rady a Komisie 2002/309/ES, Euratom zo 4. apríla 2002 o dohode o vedeckej a technologickej spolupráci zo 4. apríla 2002 o uzavretí siedmich dohôd so Švajčiarskou konfederáciou ⁽⁴⁾.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 57, 26.2.1997, s. 4. Rozhodnutie naposledy zmenené a doplnené rozhodnutím 1999/837/ES (Ú. v. ES L 332, 23.12.1999, s. 1).

⁽²⁾ Ú. v. ES L 71, 18.3.1999, s. 1.

⁽³⁾ Ú. v. ES L 352, 30.12.2002, s. 3.

⁽⁴⁾ Ú. v. ES L 114, 30.4.2002, s. 1.“

ROZHODNUTIE KOMISIE

z 1. septembra 2006,

ktorým sa mení a dopĺňa rozhodnutie 2005/393/ES, pokiaľ ide o zakázané zóny v súvislosti s katarálnou horúčkou oviec (modrý jazyk)

[oznámené pod číslom K(2006) 3947]

(Text s významom pre EHP)

(2006/591/ES)

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na smernicu Rady 90/425/EHS z 26. júna 1990 týkajúcu sa veterinárnych a zootecnických kontrol uplatňovaných v obchode vnútri Spoločenstva s určitými živými zvieratami a výrobkami s ohľadom na vytvorenie vnútorného trhu⁽¹⁾, a najmä na jej článok 10 ods. 4,so zreteľom na smernicu Rady 2000/75/ES z 20. novembra 2000 stanovujúcu špecifické ustanovenia pre kontrolu a likvidáciu katarálnej horúčky oviec – modrého jazyka⁽²⁾, a najmä na druhý pododsek jej článku 6 ods. 1, článok 8 ods. 2 písm. d), článok 9 ods. 1 písm. c) a tretí odsek článku 19,

keďže:

- (1) V smernici 2000/75/ES sa ustanovujú pravidlá týkajúce sa kontroly a opatrenia na boj proti katarálnej horúčke oviec v Spoločenstve vrátane zriadenia zón ochrany a dozoru a zákazu presunov zvierat z uvedených zón.
- (2) Rozhodnutím Komisie 2005/393/ES z 23. mája 2005 o zónach ochrany a dozoru vo vzťahu ku katarálnej horúčke oviec a podmienkach vzťahujúcich sa na presun z týchto zón alebo cez tieto zóny⁽³⁾ sa ustanovuje vymedzenie globálnych geografických oblastí, v ktorých majú členské štáty zriadiť zóny ochrany a dozoru („zakázané zóny“) v súvislosti s katarálnou horúčkou oviec.
- (3) Holandsko, Belgicko a Nemecko informovali 17., 19. a 21. augusta 2006 v uvedenom poradí Komisiu o podozrení na niekoľko klinických prípadov katarálnej horúčky oviec (modrý jazyk) v chovoch oviec a dobytky v oblastiach na území Holandska, Belgicka a Nemecka nachádzajúcich sa v blízkosti Luxemburska a Francúzska a v okruhu 50 km od Kerkrade v Holandsku, kde bol oznámený prvý prípad podozrenia na uvedené ochorenie.

- (4) S cieľom zabrániť rozšíreniu ochorenia z postihnutej oblasti Komisia prijala rozhodnutie 2006/577/ES z 22. augusta 2006 o určitých ochranných opatreniach proti katarálnej horúčke oviec (modrý jazyk)⁽⁴⁾, ktorým sa ustanovujú pravidlá presunov zvierat druhov náchylných na katarálnu horúčku oviec a ich spermy, vajčiek a embryí z postihnutých oblastí.
- (5) Následne referenčné laboratórium Spoločenstva pre katarálnu horúčku oviec v Pirbrighte (Spojené kráľovstvo) potvrdilo výskyt katarálnej horúčky oviec a skutočnosť, že v prípade predmetného vírusu ide o sérotyp 8. Takýto sérotyp nebol v Európe doposiaľ vykázaný.
- (6) Vzhľadom na uvedené zistenie by sa rozhodnutie 2005/393/ES malo zmeniť a doplniť s cieľom doplniť novú zakázanú zónu zahŕňajúcu postihnutú oblasť a rozhodnutie 2006/577/ES by sa malo zrušiť.
- (7) Vzhľadom na chovateľské postupy sa môžu povoliť určité presuny zvierat náchylných na uvedené ochorenie pod dohľadom príslušných kompetentných orgánov bez toho, aby došlo k ohrozeniu kontroly ochorenia.
- (8) S cieľom zabrániť ďalšiemu šíreniu ochorenia by sa toto rozhodnutie malo uplatňovať bezodkladne.
- (9) Opatrenia ustanovené v tomto rozhodnutí sú v súlade so stanoviskom Stáleho výboru pre potravinový reťazec a zdravie zvierat,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Rozhodnutie 2005/393/ES sa mení a dopĺňa takto:

1. Článok 2 sa nahrádza takto:

„Článok 2

Vymedzenie zakázaných zón

Zakázané zóny sa vymedzujú v rámci globálnych geografických oblastí uvedených pre zóny A, B, C, D, E a F v prílohe I.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 224, 18.8.1990, s. 29. Smernica naposledy zmenená a doplnená smernicou 2002/33/ES (Ú. v. ES L 315, 19.11.2002, s. 14).

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 327, 22.12.2000, s. 74.

⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 130, 24.5.2005, s. 22. Rozhodnutie naposledy zmenené a doplnené rozhodnutím 2006/572/ES (Ú. v. EÚ L 227, 19.8.2006, s. 60).

⁽⁴⁾ Ú. v. EÚ L 229, 23.8.2006, s. 10.

Výnimky zo zákazu presunu z uvedených zakázaných zón sa uplatňujú iba v súlade s článkami 3, 4, 5 a 6.

V prípade zakázanej zóny E sú presuny živých prežúvavcov medzi Španielskom a Portugalskom podmienené povolením príslušných kompetentných orgánov na základe bilaterálnej dohody.

V prípade zakázanej zóny F sa povoľujú presuny živých zvierat druhov náchylných na katarálnu horúčku oviec a ich spermy, vajčiek a embryí v rámci tejto zóny.

Článok 2a

Výnimka zo zákazu presunu v 20 km zóne

Odchylné od článku 6 ods. 1 písm. c) smernice 2000/75/ES sa zákaz presunu v 20 km zóne nevzťahuje na tieto zvieratá:

- zvieratá určené na priamu porážku, pod podmienkou povolenia zo strany príslušného veterinárneho orgánu;
- zvieratá z oblasti mimo 20 km zóny určené do chovu nachádzajúceho sa v 20 km zóne;

— zvieratá určené do chovu nachádzajúceho sa v zakázanej zóne, pod podmienkou povolenia zo strany príslušného veterinárneho orgánu a na základe ním stanovených veterinárnych podmienok.“

2. Príloha I sa mení a dopĺňa v súlade s prílohou k tomuto rozhodnutiu.

Článok 2

Rozhodnutie 2006/577/ES sa zrušuje.

Článok 3

Toto rozhodnutie sa uplatňuje odo dňa nasledujúceho po dni jeho uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Článok 4

Toto rozhodnutie je určené členským štátom.

V Bruseli 1. septembra 2006

Za Komisiu
Markos KYPRIANOU
člen Komisie

PRÍLOHA

V prílohe I k rozhodnutiu 2005/393/ES sa dopĺňa táto zóna F:

„Zóna F
(sérotyp 8)

Belgicko:

Celé územie

Francúzsko:

Aisne: arrondissements Laon, Saint-Quentin, Soissons, Vervins

Ardennes: arrondissements Charleville-Mézières, Rethel, Sedan, Vouziers

Marne: arrondissements Châlons-sur-Marne, Reims, Sainte-Menehould

Meurthe et Moselle: arrondissement Briey

Meuse: arrondissements Bar-le-Duc, Commercy, Verdun

Moselle: arrondissements Boulay-Moselle, Metz-Campagne, Thionville-Est, Thionville-Ouest, Metz-Ville

Nord: arrondissements Avesnes-sur-Helpe, Cambrai, Valenciennes.

Nemecko:

Severné Porýnie-Vestfálsko

— Mesto Aachen

— Okres Aachen

— Mesto Bochum

— Mesto Bonn

— Okres Borken

— Mesto Bottrop

— Okres Coesfeld

— Mesto Dortmund

— Okres Düren

— Mesto Düsseldorf

— Mesto Duisburg

— Okres Ennepe-Ruhr-Kreis

— Okres Erftkreis

— Okres Euskirchen

— Mesto Essen

— Mesto Gelsenkirchen

— Mesto Hagen

— Mesto Hamm

— Okres Heinsberg

— Mesto Herne

— Okres Hochsauerlandkreis

- Okres Kleve
- Mesto Köln
- Mesto Krefeld
- Mesto Leverkusen
- Okres Märkischer Kreis
- Okres Mettmann
- Mesto Mönchengladbach
- Mesto Mülheim a. d. Ruhr
- Okres Neuss
- Okres Oberbergischer Kreis
- Mesto Oberhausen
- Okres Olpe
- Okres Recklinghausen
- Mesto Remscheid
- Okres Rheinisch-Bergischer Kreis
- Okres Rhein-Sieg-Kreis
- Okres Siegen-Wittgenstein
- Okres Soest
- Mesto Solingen
- Okres Unna
- Okres Viersen
- Okres Wesel
- Mesto Wuppertal

Porýnie-Falcko

- Okres Ahrweiler
- Okres Altenkirchen
- Okres Bernkastel-Wittlich
- V okrese Birkenfeld das Gebiet nördlich der B 41
- Okres Bitburg-Prüm
- Okres Cochem-Zell
- Okres Daun
- Mesto Koblenz
- V okrese Mainz Bingen obce Breitscheid, Bacharach, Oberdiebach; Manubach
- Okres Mayen-Koblenz
- Okres Neuwied

- Okres Rhein-Hunsrück-Kreis
- Okres Rhein-Lahn-Kreis
- Mesto Trier
- Okres Trier-Saarburg
- Okres Westerwaldkreis

Sársko

- V okrese Merzig-Wadern obce Mettlach a Perl

Hesensko

- V okrese Lahn-Dill-Kreis obce Breitscheid, Diedorf, Haiger
- V okrese Limburg-Weilburg obce Dornburg, Elbtal, Elz, Hadamar, Limburg a.d. Lahn, Mengerskirchen, Waldbrunn (Westerwald)
- V okrese Rheingau-Taunus-Kreis obec Heidenrod

Luxembursko:

Celé územie

Holandsko:

1. Od hranice s Belgickom pozdĺž Tractaatweg (N253) v severnom smere, ďalej zmena smeru na Guido Gezellestraat pokračujúc západným smerom, ďalej zmena smeru na Willem de Zwijgerlaan pokračujúc severným smerom k vodnej ploche.
 2. Pozdĺž vodnej plochy v severozápadnom smere, ďalej zmena smeru na Veerweg N60 pokračujúc severným smerom k A58 (E312).
 3. Od A58 pokračujúc západným smerom k Deltaweg (A256).
 4. Od Deltaweg (A256) pokračujúc severným smerom k vodnej ploche.
 5. Od vodnej plochy pokračujúc severovýchodným smerom k Philipsdam (N257).
 6. Od Philipsdam (N257) pokračujúc pozdĺž vodnej plochy východným smerom k Hellegatsplein (A29/A59).
 7. Od Hellegatsplein (A29/A59) pokračujúc severným smerom, ďalej zmena smeru na Rijksweg (A29) pokračujúc severným smerom k Ring Rotterdam (A15).
 8. Od Ring Rotterdam (A15) pokračujúc západným smerom k A16/E19.
 9. Od A16/E19 pokračujúc severným smerom, ďalej zmena smeru na A20/E25 pokračujúc východným smerom, ďalej zmena smeru na A12/E30 pokračujúc severovýchodným smerom k A27/E231.
 10. Od A27/E231 pokračujúc severným smerom k A28/E30.
 11. Od A28/E30 pokračujúc východným, severovýchodným smerom k A1/E30.
 12. Od A1/E30 pokračujúc východným smerom k hranici s Nemeckom.
 13. Od hranice s Nemeckom pokračujúc južným smerom, ďalej zmena smeru na belgickej hranici pokračujúc severným, severozápadným smerom k Tractaatweg.“
-

KORIGENDÁ

Korigendum k nariadeniu Komisie (ES) č. 1512/2005 z 15. septembra 2005, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 753/2002, ktoré ustanovuje určité pravidlá na uplatňovanie nariadenia Rady (ES) č. 1493/1999 o opise, označovaní, prezentácii a ochrane určitých vinárskych výrobkov

(Úradný vestník Európskej únie L 241 zo 17. septembra 2005)

Na strane 26 prílohy I v druhom riadku „Vino de la Tierra“ v štvrtom stĺpci „Jazyk“:

sa vkladá: „španielsky“.
